

# DIRETTIVI

## DIRETTIVA TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI 2013/57/UE

tal-20 ta' Novembru 2013

**li temenda d-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE li jstabbilixxu miżuri ta' implimentazzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 7 tad-Direttivi tal-Kunsill 2002/53/KE u 2002/55/KE rispettivament, fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bhala minimu mill-eżami u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli u speċi ta' hxejjex**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/53/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-varjetajiet komuni ta' katalgi ta' speċi ta' pjanti agrikoli<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7(2)(a) u (b) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-marketing ta' żrieragh tal-hxejjex<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2)(a) u (b) tagħha,

Billi:

(1) Id-Direttivi tal-Kummissjoni 2003/90/KE<sup>(3)</sup> u 2003/91/KE<sup>(4)</sup> ġew adottati biex jiżguraw li l-varjetajiet li l-Istati Membri jinkludu fil-katalgi nazzjonali tagħhom jikkonformaw mal-linji gwida stabbiliti mill-Uffiċċju Komunitarju għall-Varjetajiet tal-Pjanti (CPVO) fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bhala minimu mill-eżami tal-ispeċi varji u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami tal-varjetajiet, sa fejn kienu ġew stabbiliti tali linji gwida. Għal varjetajiet ohra dawk id-Direttivi jistipulaw li għandhom japplikaw il-linji gwida tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet Godda tal-Pjanti (UPOV).

(2) Is-CPVO u l-UPOV sadanittant stabbilixxew linji gwida ohrajn u aġġornaw dawk eżistenti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 193, 20.7.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 193, 20.7.2002, p. 33.

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/90/KE tas-6 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/53/KE fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bhala minimu mill-eżami u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli (GU L 254, 8.10.2003, p. 7).

<sup>(4)</sup> Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/91/KE tas-6 ta' Ottubru 2003 li twaqqaf il-miżuri ta' implimentazzjoni għall-ghanijiet ta' Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE fir-rigward il-karatteristiċi li għandhom jiġu inkluzi bhala minimu ottenut mill-eżami u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċi ta' haxix (GU L 254, 8.10.2003, p. 11).

(3) Għalhekk, id-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE għandhom jiġu emendati kif xieraq.

(4) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar iż-Żrieragh u l-Materjal Propagattiv għall-Agricoltura, l-Ortikultura u l-Forestrija,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

### Artikolu 1

L-Annessi I u II tad-Direttiva 2003/90/KE huma sostitwiti bit-test fil-parti A tal-Anness ta' din id-Direttiva.

### Artikolu 2

L-Annessi tad-Direttiva 2003/91/KE huma sostitwiti bit-test fil-parti B tal-Anness ta' din id-Direttiva.

### Artikolu 3

Għall-eżamijiet mibdija qabel l-1 ta' Lulju 2014, l-Istati Membri jistgħu japplikaw id-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE fil-verżjoni li tapplika qabel l-emenda tagħhom permezz ta' din id-Direttiva.

### Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippublikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2014. Għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Lulju 2014.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, għandu jkun hemm referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir referenza bħal din.

*Artikolu 5*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 6*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Novembru 2013.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

\_\_\_\_\_

## ANNEX

## PARTI A

## “ANNEX I

**Lista ta' speċijiet li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 1(2)(a) li għandhom jikkonformaw mal-protokoll tal-ittestjar tas-CPVO**

Isem xjentifiku	Isem komuni	Protokoll tas-CPVO
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Żwien in-nagħaġ tal-werqa fina	TP 67/1 tat-23.6.2011
<i>Festuca ovina</i> L.	Żwien in-nagħaġ	TP 67/1 tat-23.6.2011
<i>Festuca rubra</i> L.	Żwien aħmar	TP 67/1 tat-23.6.2011
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Żwien iebes	TP 67/1 tat-23.6.2011
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Sikrana Taljana	TP 4/1 tat-23.6.2011
<i>Lolium perenne</i> L.	Sikrana perenni	TP 4/1 tat-23.6.2011
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Sikrana ibrida	TP 4/1 tat-23.6.2011
<i>Pisum sativum</i> L.	Piżelli	TP 7/2 tal-11.3.2010
<i>Brassica napus</i> L.	Kolza Svediza	TP 36/2 tas-16.11.2011
<i>Cannabis sativa</i> L.	Qanneb	TP 276/1 tat-28.11.2012
<i>Helianthus annuus</i> L.	Ġirasol	TP 81/1 tal-31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Kittien/Żerriegħa tal-kittien	TP 57/1 tal-21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	Hafur għeri żgħir, Hafur bla buq	TP 20/1 tas-6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (includes <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Hafur u Hafur aħmar	TP 20/1 tas-6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Xgħir	TP 19/3 tal-21.3.2012
<i>Oryza sativa</i> L.	Ross	TP 16/2 tal-21.3.2012
<i>Secale cereale</i> L.	Segala	TP 58/1 tal-31.10.2002
<i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Ibridi li jirriżultaw mit-tlaqqiġ ta' xi speċi tal-ġenus <i>Triticum</i> ma' xi speċi tal-ġenus <i>Secale</i>	TP 121/2 rev. 1 tas-16.2.2011
<i>Triticum aestivum</i> L.	Qamħ	TP 3/4 rev. 2 tas-16.2.2011
<i>Triticum durum</i> Desf.	Qamħ tat-tip durum	TP 120/2 tas-6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	Qamħirrun	TP 2/3 tal-11.3.2010
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Patata	TP 23/2 tal-1.12.2005

It-test ta' dawn il-protokoll jista' jinstab fuq il-websajt tas-CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## ANNEX II

## Lista ta' speċijiet li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 1(2)(b) li għandhom jikkonformaw mal-linji gwida tal-ittestjar tal-UPOV

Isem xjentifiku	Isem komuni	UPOV guideline
<i>Beta vulgaris</i> L.	Pitravi tal-għalf	TG/150/3 tal-4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	Haxix iebes bellusi	TG/30/6 tat-12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Red top	TG/30/6 tat-12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Haxix iebes li jixxeblek	TG/30/6 tat-12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Brown top	TG/30/6 tat-12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Rescue grass	TG/180/3 tal-4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Bunixxief tal-alaska	TG/180/3 tal-4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Sieq is-serduq	TG/31/8 tas-17.4.2002
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Żwien twil	TG/39/8 tas-17.4.2002
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Żwien il-bur	TG/39/8 tas-17.4.2002
<i>xFestulolium</i> Asch. et Graebn.	Ibridi li jirriżultaw mit-tlaqqigh ta' speċi tal-genus <i>Festuca</i> ma' speċi tal-genus <i>Lolium</i>	TG/243/1 tad-9.4.2008
<i>Phleum nodosum</i> L.	Haxix ta' timothy żgħir	TG/34/6 tas-7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	Haxix ta' timothy	TG/34/6 tas-7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	Haxix il-bur taz-zokk lixx	TG/33/6 tat-12.10.1990
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Qrempuċ tal-moghoż	TG 193/1 tad-9.4.2008
<i>Lupinus albus</i> L.	Lupina bajda	TG/66/4 tal-31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Lupina tal-werqa dejqa	TG/66/4 tal-31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	Lupina safra	TG/66/4 tal-31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	Xnien	TG/6/5 tas-6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Xnien ir-ramel	TG/6/5 tas-6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	Silla hamra	TG/5/7 tal-4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	Silla bajda	TG/38/7 tad-9.4.2003
<i>Vicia faba</i> L.	Favetta	TG/8/6 tas-17.4.2002
<i>Vicia sativa</i> L.	Ġulbiena komuni	TG/32/7 tal-20.3.2013

Isem xjentifiku	Isem komuni	UPOV guideline
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Kolza	TG/89/6rev. tal-4.4.2001 + 1.4.2009
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Ravanell tal-ghalf	TG/178/3 tal-4.4.2001
<i>Arachis hypogea</i> L.	Karawett	TG/93/3 tat-13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Rapa tan-nevew	TG/185/3 tas-17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Ghosfor	TG/134/3 tat-12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	Qoton	TG/88/6 tal-4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	Peprin	TG/166/3 tal-24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	Ġarġir abjad	TG/179/3 tal-4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Fażola tas-sojja	TG/80/6 tal-1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorgu	TG/122/3 tal-6.10.1989

It-test ta' dawn il-linji gwida jista' jinstab fil-websajt tal-UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).

## PARTI B

## “ANNEX I

## Lista ta' speċijiet li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 1(2)(a) li għandhom jikkonformaw mal-protokoll tal-ittestjar tas-CPVO

Isem xjentifiku	Isem komuni	Protokoll tas-CPVO
<i>Allium cepa</i> L. (Cepa group)	Basal u Ekaljun	TP 46/2 tal-1.4.2009
<i>Allium cepa</i> L. (Aggregatum group)	Shallot	TP 46/2 tal-1.4.2009
<i>Allium fistulosum</i> L.	Basal tal-għenieqed (Japanese bunching onion jew Welsh onion)	TP 161/1 tal-11.3.2010
<i>Allium porrum</i> L.	Kurrat	TP 85/2 tal-1.4.2009
<i>Allium sativum</i> L.	Tewm	TP 162/1 tal-25.3.2004
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Kurrat selvaġġ	TP 198/1 tal-1.4.2009
<i>Apium graveolens</i> L.	Karfus	TP 82/1 tat-13.3.2008
<i>Apium graveolens</i> L.	Celeriac (xorta ta' krafes)	TP 74/1 tat-13.3.2008
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparagu	TP 130/2 tas-16.2.2011
<i>Beta vulgaris</i> L.	Pitravi inkluża l-pitrava ta' Cheltenham	TP 60/1 tal-1.4.2009
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaboċċa mberfla	TP 90/1 tas-16.2.2011
<i>Brassica oleracea</i> L.	Pastard	TP 45/2 tal-11.3.2010
<i>Brassica oleracea</i> L.	Brokkli li qed inibbet jew Kalabriż	TP 151/2 tal-21.3.2007
<i>Brassica oleracea</i> L.	Brussels sprouts	TP 54/2 tal-1.12.2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	Ġidra	TP 65/1 tal-25.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaboċċa mfelfla (savoy), Kaboċċa bajda u Kaboċċa hamra	TP 48/3 tas-16.2.2011
<i>Brassica rapa</i> L.	Kaboċċa Ċiniża	TP 105/1 tat-13.3.2008
<i>Capsicum annuum</i> L.	Bżar ahmar jahraq jew Bżar	TP 76/2 tal-21.3.2007
<i>Cichorium endivia</i> L.	Indivja tal-werqa mibruma u Indivja tal-werqa semplici	TP 118/2 tal-1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra industrijali	TP 172/2 tal-1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra Witloof	TP 173/1 tal-25.3.2004
<i>Citrullus lanatus</i> (Thumb.) Matsum. et Nakai	Dulliegh	TP 142/1 tal-21.3.2007
<i>Cucumis melo</i> L.	Bettieħ	TP 104/2 tal-21.3.2007
<i>Cucumis sativus</i> L.	Hjara u Hjara zghira għall-immarinat (Gherkin)	TP 61/2 tat-13.3.2008

Isem xjentifiku	Isem komuni	Protokoll tas-CPVO
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Qara' baġhli jew Zukkini	TP 119/1 tal-25.3.2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Qaqoċċ tond u Kardun	TP 184/2 tas-27.2.2013
<i>Daucus carota</i> L.	Karrotti u Karrotti għall-ghalf	TP 49/3 tat-13.3.2008
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Bużbież	TP 183/1 tal-25.3.2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	Hass	TP 13/5 tas-16.2.2011
<i>Solanum Lycopersicum</i> L.	Tadama	TP 44/4 rev. tas-27.2.2013
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Tursin	TP 136/1 tal-21.3.2007
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Fażola ta' Spanja	TP 9/1 tal-21.3.2007
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fażola żgħira ta' Franza u Fażola tixxeblek ta' Franza	TP 12/4 tas-27.2.2013
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Piżelli mkemmxax, Piżelli tonda u Piżelli helwa (sugar pea)	TP 7/2 tal-11.3.2010
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ravanell, Ravanell iswed	TP 64/2 tas-27.2.2013
<i>Solanum melongena</i> L.	Brunġiel	TP 117/1 tat-13.3.2008
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spinaci	TP 55/5 tas-27.2.2013
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Insalata tal-qamh jew Hass tal-haruf	TP 75/2 tal-21.3.2007
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Ful kbir	TP Broadbean/1 tal-25.3.2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Qamh helu u Popkorn	TP 2/3 tal-11.3.2010

It-test ta' dawn il-protokoll jista' jinstab fuq il-websajt tas-CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## ANNEX II

**Lista ta' speċijiet li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 1(2)(b) li għandhom jikkonformaw mal-linji gwida tal-ittestjar tal-UPOV**

Isem xjentifiku	Isem komuni	Linja gwida tal-UPOV
<i>Beta vulgaris</i> L.	Pitravi tal-ispinaċi jew Chard	TG/106/4 tal-31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	Nevev	TG/37/10 tal-4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra b'weraq kbir jew Ċikwejra Taljana	TG/154/3 tat-18.10.1996
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Qargħa tat-tip gourd	TG/155/4rev. tat-28.3.2007 + 1.4.2009
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rabarbru	TG/62/6 tal-24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Scorzonera jew Salsafja sewda	TG/116/4 tal-24.3.2010
<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg	Tadam selvaġġ	TG/294/1 tal-20.3.2013

It-test ta' dawn il-linji gwida jista' jinstab fil-websajt tal-UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).